

Acknowledgements

My expression of gratitude first goes to the editors of the *Dialects of English* (DoE) series, namely Joan C. Beal, Karen P. Corrigan, and Bernd Kortmann, who, in October 2012, invited me to write a monograph on Kenyan English (KenE). It then goes to the publishers (De Gruyter Mouton) for offering me, in Feb. 2014, a contract to write it. It has been a most rewarding experience to contribute the first African English variety to the series.

I am also grateful to Martin Bygate, my former lecturer at the University of Reading (UK), who, in 1999, put me in touch with Anthea Fraser-Gupta (University of Leeds, UK), who in turn introduced me to the network of linguists researching KenE at a time when I quite naively thought I was the first person to be researching it.

From this network I am most grateful to Paul Skandera: not only did he, in those early days, make available to me a great deal of the existing literature on KenE, the most valuable of which being his own book on idiom in KenE, but also he later created an opportunity for me to join the wider world of writing about varieties of English around the world. From this wider world I received valuable support from Edgar Schneider (a former editor of *English World-Wide*), Thomas Hoffmann (with whom I wrote the proposal of this book at its project stage) and, notably, from Bernd Kortmann. In his capacity as my corresponding editor (for De Gruyter Mouton's DoE series), he meticulously went through the draft and revised versions of each chapter of this book to check every detail. His comments and corrections (and those he relayed to me from his two co-editors) are an immense contribution to the quality of this book. I am deeply indebted to Bernd. May he and his colleagues at the Freiburg Institute for Advanced Studies (FRIAS), who hosted me during the summer of 2018 for the final stage of the writing of the book, find in its publication the fruits of their own priceless contribution.

My deep gratitude further goes to James Rumford, my former teacher of English at the National University of Rwanda from 1978 to 1981, who has always kept faith in me, and who served as my main informant on the lexical and semantic aspects that KenE might have borrowed from American English.

Many thanks are due to three colleagues of mine: Joshua Itumo (Kenyatta University), Zipporah Otiso (University of Nairobi), and Jane Oduor (University of Nairobi). Joshua offered me invaluable assistance in recording sample KenE speech and analyzing it acoustically. Zipporah served as a key informant on all aspects of the book and read several of its draft chapters for very useful comments. Jane contributed a great deal to the chapter on the history of English in Kenya, which she co-authored.

The valuable input of the following informants needs to be acknowledged as well: Mohammed Akidah, Ngulamu Mwapiro, Everlyine Ongaga, Eunice Arungo, Purity Njimu, Dianah Nyabuto, Judith Mbwika, Kamau Ndoria, and Innocent Michael.

I am also grateful to Claudius Kihara, David Barasa, Patrick Kiliku, and Atichi Alati for their support in providing me with useful literature on KenE.

Finally, my family's contribution towards the successful completion of this book can only be acknowledged through the book being dedicated to them.